

Il y a belle lurette

Salut ! Bienvenue dans ce nouvel épisode du podcast de Français Authentique. Aujourd'hui, nous allons répondre à une question de Mona, qui par mail, m'a demandé d'expliquer le sens de l'expression « il y a belle lurette », « il y a belle lurette ». C'est notre travail pour aujourd'hui, c'est ma mission : te faire comprendre cette expression, les mots qui la composent, te donner des exemples et te permettre, voilà, de tout simplement la maîtriser et la comprendre immédiatement si tu l'entends dans la bouche d'un francophone, dans un livre, si tu la lis dans un livre, si tu l'entends dans un film, dans une série etc.

Avant ça, je te rappelle que si tu souhaites apprendre plein d'expressions, si tu souhaites télécharger de l'ordre de 300 contenus qui t'expliquent 300 expressions facilement pour avoir tout ça sur ton ordinateur ou sur ton appareil mobile, eh bien tu peux découvrir le cours « Expressions Authentiques » qui reprend en fait, ni plus ni moins que 300 podcasts enregistrés pour t'expliquer des expressions. On va bientôt publier la mise à jour. J'ai promis de mettre à jour le cours tous les ans et d'offrir la mise à jour à ceux qui se le sont procurés. Donc, va jeter un œil à www.francaisauthentique.com/ea pour maîtriser 300 expressions facilement.

Aujourd'hui, nous allons voir à : « il y a belle lurette ». « Il y a », c'est utilisé pour exprimer une durée. Si je dis : « il y a trois ans que j'apprends le français », ça veut dire que j'apprends le français depuis trois ans, c'est une durée. Il y a 10 ans que Français Authentique existe, c'est pour définir une durée, pour exprimer une durée.

« Belle », c'est le féminin de « beau ». Beau, ça veut dire sympa à regarder, on dit « chouette » aussi. Ça peut parfois vouloir dire aussi « grand » ou « important ». C'est un beau poisson, ça peut vouloir dire c'est un gros poisson en fait, c'est un poisson qui est grand. Belle, beau, peut avoir le sens de beau à regarder, sympa ou grand, de taille importante.

Et le mot « lurette », c'est certainement celui qui te pose le plus de soucis dans cette expression. Il n'existe pas en fait ou il n'existe pas autre part que dans l'expression « il y a belle lurette ». C'est un mot qui en fait a été créé d'après... on a pris en fait deux mots qui sont « heure » et... enfin, on a lié le mot « belle » et « heurette » pour créer le mot « lurette ». Quand on rajoute le suffixe -ette à la fin d'un mot, c'est pour le rendre petit. Si on veut parler d'une maisonnette ou d'une petite maison, on dit que c'est une maisonnette. Maisonnette, c'est une petite maison. Ici, on a rajouté -ette pour dire une petite heure. Et quand on dit « belle heurette », on a tendance à vouloir le réduire et ça a évolué au fil du temps pour que belle heurette devienne belle lurette. Belle heurette, belle lurette. Le mot lurette n'existe pas, c'est une création qui est arrivée je ne sais comment et je ne sais en

combien de temps, mais une contraction entre belle et heurette. Belle heurette, belle lurette, belle heure, finalement une belle heure, une belle petite heure.

Et quand on dit : « il y a belle lurette », on veut dire tout simplement « il y a longtemps ». C'est tout simple hein, il y a belle lurette veut dire il y a longtemps, il y a longtemps. Et elle est souvent utilisée cette expression. Tu peux imaginer croiser un ancien camarade de lycée, quelqu'un qui était au lycée avec toi, que tu n'as pas vu depuis 10 ans, tu le croises dans la rue par hasard et tu lui dis : « Ah, ça fait belle lurette qu'on ne s'était pas vus », c'est-à-dire ça fait vraiment très longtemps qu'on ne s'était pas vus. Il y a belle lurette, ça marque une longue durée. Il y a belle lurette, il y a longtemps.

Tu peux entendre quelqu'un qui dit : « il y a belle lurette que je n'ai pas bu un verre de rhum », c'est-à-dire il y a longtemps, il y a vraiment très longtemps que je n'ai pas bu un verre de rhum.

Tu peux aussi imaginer une situation dans laquelle un couple annonce à leurs amis qu'ils vont divorcer. Un mari et une femme disent : « Écoute, on va divorcer. Écoutez, chers amis, on se connaît depuis longtemps, nous vous annonçons notre divorce ». Les amis sont un peu surpris et quand ils repartent, ils se disent : « Finalement, je ne suis pas si surpris que ça, ça fait quand même belle lurette qu'ils ne s'entendent plus ». Ça fait belle lurette qu'ils ne s'entendent plus, ça veut dire ça fait longtemps qu'ils ne s'entendent plus. J'ai remarqué que ça fait très longtemps, il y a une longue période que ces deux personnes ne s'entendent plus, mais on peut dire il y a belle lurette qu'ils ne s'entendent plus.

Cette expression, « il y a belle lurette » a des synonymes en français. Par exemple, tu as peut-être déjà entendu, « ça fait un bail », il me semble même l'avoir expliqué. Ça fait un bail, ça veut dire ça fait longtemps, il y a longtemps, ou on peut dire il y a belle lurette. « Il y a une paye », c'est aussi une expression qui veut dire la même chose. Il y a une paye, ça fait un bail, il y a belle lurette, ça veut dire il y a longtemps. Donc, il y a belle lurette, ça fait un bail, il y a une paye, ce sont des synonymes qui veulent dire ça fait longtemps.

Ce que je te propose de faire maintenant, c'est de pratiquer ta prononciation, et puis tu vas tout simplement répéter après moi en copiant mon intonation. C'est ce que je te suggère pour aujourd'hui. Et on commence par l'expression majeure de ce podcast. On y va.

Il y a belle lurette.

Il y a belle lurette.

Il y a belle lurette.

Ça fait un bail.

Ça fait un bail.

Ça fait un bail.

Il y a une paye.

Il y a une paye.

Il y a une paye.

Très, très bien !

Voilà, cette expression « il y a belle lurette » n'a plus aucun secret pour toi. Si tu veux découvrir de la même manière le sens de 300 expressions, si tu veux obtenir tout ça en un clic, va voir sur www.francaisauthentique.com/ea comme expressions authentiques. Il y a aussi la description ou le lien dans la description de cet épisode. Je peux te le dire, ça fait belle lurette que j'enregistre des podcasts pour t'expliquer des expressions françaises authentiques et je vais continuer.

À très bientôt.